

Douaneverklaring

Name:

Address:

Zip Code:

Country:

Date of Birth:

Medical device for respiratory therapy

Medisch hulpmiddel voor ademtherapie

Dispositif médical de thérapie respiratoire

Medizinisches Atemtherapiegerät

Producto sanitario de terapia respiratoria

Dispositivo medico per la terapia respiratoria

Dispositivo médico de terapia respiratória

Type:

Serial Number:

Humidifier:

Mask type:

EN

Note and Certificate

This document confirms that this unit is a medical respiratory therapy device prescribed by a physician. The owner needs the device and its accessories to treat his sleep related respiratory disorders or respiratory failure. The medical device for respiratory therapy is used during the entire time the patient is asleep. Even during pre and post surgery sedation, sedation during an intensive medical treatment or if the patient is unconscious as a result of an accident, his breathing should be monitored constantly and treated with the medical device.

VIVISOL. *We care*

Wij werken nauw samen met uw behandelend arts en gaan vertrouwelijk om met uw gezondheidsgegevens.

Hulp nodig?

013 - 523 10 21

Maandag t/m vrijdag
08:30 tot 17:00 uur

pap.vivisol.nl
osas@vivisol.nl



longzorg



beademing



apneuzorg



PAP-therapie



Inhoudsopgave

Wat is slaapapneu?	1
De behandeling van slaapapneu: PAP-therapie	2
Het appraat	2
Het masker	2
De slaapgegevens	2
De eerste nacht	5
Voor de eerste nacht	5
Na de eerste nacht	5
Wist u dat...	6
De contactmomenten	7
Het gebruik van een bevochtiger	9
Water	9
Condensvorming	9
Schoonmaakinstructies	11
Reizen met de PAP-apparatuur	13
Reisverzekering	14
Reisartikelen	14
Storing in het buitenland	14
Laat uw PAP-apparaat op afstand volgen door VIVISOL	15
Bereikbaarheid VIVISOL	18
Mijn.VIVISOL.nl	18

NL

Aanwijzing en verklaring

Hiermee wordt bevestigd dat dit apparaat een door een arts voorgeschreven medisch ademtherapie/apparaat is. De bezitter ervan heeft het apparaat en de accessoires nodig voor de behandeling van zijn aan slaap gerelateerde ademhalingsstoornis of respiratoire insufficiëntie. De overdruktherapie wordt tijdens de gehele slaapduur toegepast. Ook tijdens een pre/ of postoperatieve sedatie, een sedatie in het kader van rekenintensieve medische behandeling of bewusteloosheid na een ongeval moet de ademhaling permanent worden bewaakt en met de ingestelde drukwaarden worden behandeld.

FR

Remarque et Certificat

Le présent document certifie que cet appareil est un dispositif médical de thérapie respiratoire délivré sur prescription du médecin. Le détenteur a besoin de ce dispositif et de ses accessoires en vue du traitement de ses troubles respiratoires du sommeil ou de son insuffisance respiratoire. Le dispositif médical de thérapie respiratoire est à appliquer pendant toute la durée du sommeil. Dans le cas d'une sédation pré et post opératoire, d'une sédation survenant dans le cadre d'un traitement médical intensif ou d'une perte de connaissance après un accident, la respiration du patient nécessite également une surveillance constante et un traitement thérapeutique assurés à l'aide du dispositif médical.

DE

Hinweis und Bescheinigung

Hiermit wird bestätigt, dass dieses Gerät ein ärztlich verordnetes, medizinisches Atemtherapiegerät ist. Der Besitzer benötigt das Gerät und das Zubehör zur Behandlung seiner schlafbezogenen Atmungsstörung bzw. Respiratorischen Insuffizienz. Das medizinische Atemtherapiegerät wird während der gesamten Schlafdauer angewendet. Auch während einer pre- und postoperativen Sedierung, einer Sedierung im Rahmen einer intensivmedizinischen Behandlung oder einer Bewusstlosigkeit nach einem Unfall sollte die Atmung ständig überwacht und mit dem medizinischen Gerät therapiert werden.

ES

Aviso y Certificado

Por la presente se acredita que este aparato es un producto sanitario de terapia respiratoria utilizado por prescripción facultativa. El usuario necesita el aparato

y los accesorios para el tratamiento de su trastorno respiratorio o insuficiencia respiratoria relacionados con el sueño. El producto sanitario de terapia respiratoria se utiliza durante todo el tiempo que el paciente está durmiendo. Es preciso vigilar constantemente la respiración y utilizar el producto sanitario, incluso durante una sedación preoperatoria y postoperatoria, una sedación en el marco de un tratamiento médico intensivo o una pérdida de consciencia después de un accidente.

IT

Aviso e Certificazione

Si certifica che questo è un apparecchio medicale per terapia respiratoria prescritto dal medico. Il possessore necessita dell'apparecchio e dell'accessorio per curare i propri disturbi respiratori del sonno o di insufficienza respiratoria. Il dispositivo medico per la terapia respiratoria viene utilizzato per l'intera durata del sonno. Anche durante una sedazione pre- o postoperatoria, una sedazione nel quadro di un trattamento medico intensivo o in caso di perdita di coscienza in seguito a incidente, la respirazione deve essere costantemente controllata e sottoposta a trattamento mediante il dispositivo medico.

PT

Observação e Atestado

Pelo presente certifica-se que, este aparelho é um dispositivo médico respiratório prescrito por um médico. O doente necessita do dispositivo e seus acessórios para o tratamento de patologia respiratória ou insuficiência respiratória relacionadas com o sono. O dispositivo médico de terapia respiratória é usado durante todo o período de sono. Mesmo durante a sedação pré e pós-operatória, no âmbito de um tratamento médico intensivo ou em caso de perda de consciência na sequência de acidente, a respiração deve ser monitorizada continuamente e tratada com o dispositivo médico.



Wat is slaapapneu?

Slaapapneu wordt ook wel OSAS genoemd. Deze afkorting staat voor Obstructief Slaap Apneu Syndroom. Het betekent dat de ademhaling een aantal keren stopt tijdens het slapen. Dit komt omdat de bovenste luchtwegen (gedeeltelijk) afgesloten worden.

Door de ademstilstanden kan het zuurstofgehalte in uw bloed dalen. Uw hersenen krijgen een signaal en u wordt wakker. Hierdoor start u weer met ademen. Dit wordt een arousal genoemd. De combinatie van zuurstoftekort en arousals verstoort uw slaap en de werking van uw organen en hormoonhuishouding.

Een slaaponderzoek toont aan of u slaapapneu heeft.

De behandeling van slaapapneu: PAP-therapie

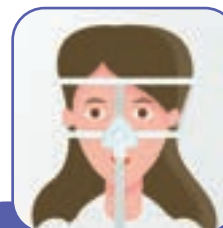
Uw arts heeft u PAP-therapie voorgeschreven. PAP staat voor Positive Airway Pressure. U gebruikt deze therapie tijdens het slapen.

Het apparaat

Het PAP-apparaat blaast omgevingslucht onder hoge druk de bovenste luchtwegen in. Het geeft voldoende druk om de meeste apneus te voorkomen.

Het masker

Om de lucht in uw bovenste luchtwegen te krijgen draagt u een masker. Deze zit via een slang aan het apparaat vast. Er zijn verschillende soorten maskers.



Neusmasker



Intranasaal masker



Full face masker

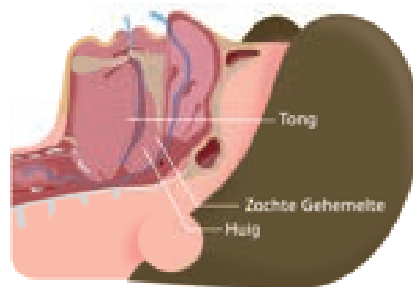
De slaapgegevens

De PAP-apparatuur meet het aantal overgebleven apneus en de uren dat u ermee slaapt. Deze gegevens kunt u zien op het apparaat zelf, of in een uitleesrapport. Met deze gegevens evalueert en verbetert uw arts en/of slaapverpleegkundige uw therapie.

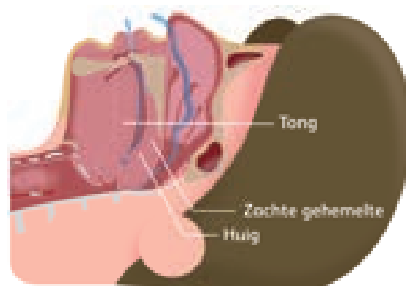
Slaapapneu in beeld



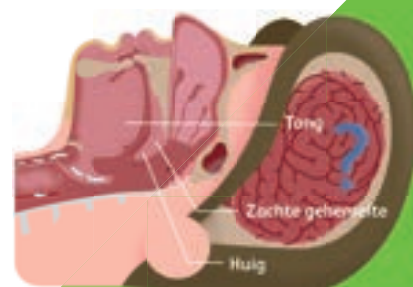
Open luchtweg
Normale ademhaling



Hypopneu
Gedeeltelijke blokkade van de luchtweg



Obstructieve apneu
Volledige blokkade van de luchtweg (10 seconden of langer)



Centrale apneu
Verstoorde aansturing van de ademhalingsprikkel vanuit de hersenen

“

Ik ben zeer tevreden over VIVISOL in het algemeen. Telefonisch wordt je vriendelijk te woord gestaan. En bestellen online via de website gaat erg gemakkelijk. Een prima zorgaanbieder. Fijn dat er zulke zorgaanbieders zijn die apparatuur verstrekken voor mensen met slaapapneu. Kortom, ik kan iedereen VIVISOL aanraden.

”

De eerste nacht

Vóór de eerste nacht

- Stel de hoofdband van uw masker goed af.
- Sluit de slang aan op het apparaat.
- Zet het masker op.
- Maak de slang vast aan het masker.
- Zet het apparaat aan. Heeft het apparaat een **autostart-functie**? Dan hoeft u niets te doen.

Op sommige apparaten zit een **RAMP-functie**. Deze functie zorgt ervoor dat de druk laag begint en oploopt naar de ingestelde druk. Zo valt u rustig in slaap.

Na de eerste nacht

- Zet het apparaat uit (als uw apparaat geen **autostop-functie** heeft).
- Maak de slang los van het masker.
- Zet uw masker af.
- Maak het masker schoon volgens de schoonmaakinstructies in dit boekje.

PAP-therapie kan lastig zijn. Zet door!

U zult merken dat uw klachten afnemen.



Wist u dat...

Door slaapapneu heeft u kans op hart- en vaatziekten en diabetes.

Onbehandelde patiënten kunnen klachten hebben, zoals:

- Vermoeidheid
- Hoge bloeddruk
- Geheugenproblemen
- Concentratieverlies

Tips bij slaapapneu

- Drink minder alcohol.
- Let op uw gewicht.
- Stop met roken.
- Drink minder koffie, cola en zwarte thee.
- Houd uw matras en beddengoed vrij van stof en voorkom allergische reacties.



De contactmomenten

Eerste afspraak

- Kennismaking met VIVISOL.
- Uitleg over het apparaat en het masker.

Tweede afspraak

- De therapie bespreken.
- Gegevens uit uw apparaat bekijken.

Vervolgafspraken

- De voortgang van uw therapie telefonisch bespreken.



Hulp nodig?

013 - 523 10 21
Maandag t/m vrijdag
08:30 tot 17:00 uur

Het gebruik van een bevochtiger

Heeft u last van een droge keel of neus? Of is uw neus verstopt? Dan kan een bevochtiger helpen.

Een bevochtiger zorgt voor een hogere luchtvochtigheid. Hierdoor is de lucht die u inademt minder droog. Uw klachten nemen af.

Water

U kunt voor de bevochtiger kraanwater gebruiken. Het enige nadeel is dat hierdoor kalkaanslag kan ontstaan. Gebruik mineraalwater zonder prik (bijvoorbeeld Spa Blauw), gekookt water dat u laat afkoelen of gedemineraliseerd water. Ververs uw water iedere dag.

Condensvorming

Condens ontstaat doordat de temperatuur in de slang warmer is dan de temperatuur erbuiten. U hoort borrelende geluiden en u krijgt vochtige lucht in uw gezicht.

Tips tegen condensvorming

- Leg de slang zoveel mogelijk onder een dekbed of deken.
- Houd de ramen gesloten.
- Verhoog de kamertemperatuur tussen de 16 en 18 graden Celsius.
- Zet de stand van de bevochtiger lager.
- Hang de slang omhoog met een slanghouder. Op deze manier loopt condens terug in de bevochtiger.
- Gebruik een slangenhoes of verwarmde slang.
Gebruik deze niet tegelijkertijd.

Slangenhoezen, verwarmde slangen en slanghouders zijn te koop op webshop.vivisol.nl. Ze worden niet vergoed door uw zorgverzekeraar.



Schoonmaakinstructies

	DAGELIJKS	WEKELIJKS	MAANDELIJKS	IEDER KWARTAAL	IEDER HALF JAAR
MASKER					
Zachte delen masker	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maak nat. 2. Wrijf in met afwasmiddel. 3. Spoel af met water. 4. Laat drogen. 				
Harde delen masker		<ol style="list-style-type: none"> 1. Maak een sopje van afwasmiddel + water. 2. Wrijf met zachte borstel schoon. 3. Laat drogen. 			
Hoofdbandage			<ol style="list-style-type: none"> 1. Maak een sopje van zachte zeep/ fijnwasmiddel + water 2. Was de hoofdbandage 3. Laat drogen. <p><u>GEEN</u> wasmachine.</p>		
SLANG		<ol style="list-style-type: none"> 1. Vul slang met water + afwasmiddel. 2. Houd uiteinden dicht en schud. 3. Spoel schoon. 4. Laat drogen. 			
BEVOCHTIGER	<ol style="list-style-type: none"> 1. Haal bevochtiger uit apparaat. 2. Leeg en spoel om. 3. Laat goed drogen. 	<ol style="list-style-type: none"> 4. Vul bevochtiger met 1/5 schoonmaakazijn + 4/5 kraanwater. 5. Laat 1 uur inweken. 6. Leeg en borstel schoon. 7. Spoel schoon. 			
FILTERS					
ResMed (wit)		Uitkloppen		Vervangen	
Weinmann (wit)			Vervangen		
Weinmann (zwart)		Met water uitspoelen			Vervangen
Fisher & Paykel (wit)		Uitkloppen		Vervangen	
Philips foam (zwart)		Met water uitspoelen			Vervangen
Philips Dreamstation (wit)		Water			Vervangen

Neem een
douaneverklaring
mee op reis



Reizen met de PAP-apparatuur

Neem de apparatuur als handbagage mee in het vliegtuig. Het apparaat kan niet tegen de temperatuur- en drukverschillen in het bagage ruim.

Voor alle PAP-apparaten zijn omvormers beschikbaar met een 12/24-volts aansluiting. U vindt deze op webshop.vivisol.nl. Omvormers worden niet vergoed door uw zorgverzekeraar.

Reisverzekering

U heeft de apparatuur in bruikleen van VIVISOL. U bent dus niet de eigenaar. Neem voor de voorwaarden daarom vooraf contact op met uw eigen (reis)verzekeraar. Wij kunnen u een indicatie geven van de verzekeringswaarde van uw PAP-apparatuur.

Reisartikelen

Op webshop.vivisol.nl vindt u allerlei handige reis-PAP's en extra batterijen in handzaam formaat. Reis-PAP's worden niet vergoed.

Storing in het buitenland

Bel +31 (0)13- 523 10 21.

Vakantietips

- Check welke stroomvoorziening er gebruikt wordt op uw bestemming. Op het apparaat of in de handleiding staan de stroomgegevens van het apparaat.
- In landen waar piekstromen voorkomen, heeft u een stroomstabilisator nodig.

Laat uw PAP-apparaat op afstand volgen door VIVISOL

U gebruikt een PAP-apparaat van VIVISOL. Dit apparaat houdt bij hoe u slaapt. Deze gegevens worden opgeslagen op het apparaat. De gegevens kunnen ook worden gedeeld met uw arts en VIVISOL.

Dit doen we om uw therapie te verbeteren. En voor de vergoeding door uw zorgverzekeraar. U moet namelijk minimaal 5 dagen per week, minimaal 4 uur per nacht met het apparaat slapen. VIVISOL moet dit van de zorgverzekeraars controleren.

De gegevens versturen kan op 2 manieren

OPTIE 1: U geeft toestemming voor het automatisch versturen. Deze gegevens worden één keer per dag verstuurd. Een onafhankelijke partij ontvangt deze gegevens op hun server. Zij zijn alleen verantwoordelijk voor de server en de beveiliging. Zij kunnen uw gegevens dus niet lezen.

Toestemming geven? Vul het formulier in op pap.vivisol.nl/toestemming.

OPTIE 2: U stuurt 1 keer per jaar het SD kaartje naar ons toe. De gegevens worden op een SD-kaartje in het apparaat opgeslagen. Eén keer per jaar stuurt u het SD-kaartje naar ons op.

Wij bekijken de gegevens en delen ze met uw (huis)arts. Dit is voldoende informatie voor uw (huis)arts en de zorgverzekeraar. We kunnen uw therapie alleen niet dagelijks volgen en dus niet direct reageren als er iets verandert.





Bereikbaarheid VIVISOL

Bezoekadres

Swaardvenstraat 27
5048 AV Tilburg

osas@vivisol.nl
vivisol.nl

Customer Service Apneuzorg

+31 (0)13 523 10 21.

Bereikbaar van maandag t/m vrijdag van 08:30 uur t/m 17:00 uur.
Buiten deze tijden zijn wij alleen bereikbaar voor spoedgevallen.

Planning (afspraken)

+31 (0)13 523 10 25

Bereikbaar van maandag t/m vrijdag van 08:30 uur t/m 17:00 uur.

Mijn.VIVISOL.nl

MIJN.VIVISOL.nl is altijd bereikbaar. Bestel snel en gemakkelijk producten die u jaarlijks vergoed krijgt van uw zorgverzekeraar (masker, slang en filters). Ook bekijkt u hier uw oude bestellingen terug

Scan de QR-code of ga naar Mijn.VIVISOL.nl.

Scan de QR-code met de camera van uw mobiel of ga naar Mijn.VIVISOL.nl

MIJN.VIVISOL.NL